

Betriebs- und Montageanleitung

Blower

Reihe

SB 80-90-115/2
SB 100-112-115/2
SB 120-132-180/2
DB 100-132-180/2

**Vor Inbetriebnahme die Betriebs- und
Montageanleitung, die
Sicherheitshinweise und die
Einbauerklärung lesen und beachten**

Ausgabedatum: 01/2012 ersetzt BA vom: 02/2010

Anwendung

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende und spezielle Hinweise zur Sicherheit. Lesen Sie diese Sicherheits- und Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation bzw. der Inbetriebnahme des Blowers beginnen. Diese Anleitung ist an der Maschine aufzubewahren. Es muss gewährleistet sein, dass alle Personen, die Tätigkeiten an der Maschine auszuführen haben, diese Anleitung jederzeit einsehen können. Ergänzend zu dieser Anleitung sind auch Betriebsanweisungen im Sinne des Arbeitsschutzgesetzes und der Arbeitsmittel-Benutzungsverordnung bereitzustellen.

In den nachfolgenden Texten werden unter anderem die folgenden Sicherheitssymbole verwendet.

Allgemeine Warnung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass vor allem Gefahren für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Darüber hinaus sind auch Gefahren für Maschine, Sachen oder Umwelt möglich.



Warnung vor gefährlich hoher Spannung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass besondere Gefahren durch elektrische Spannungen für das Leben und die Gesundheit von Personen bestehen. Werden diese Hinweise nicht beachtet, so kann das schwere und auch tödliche Verletzungen zur Folge haben.



Achtung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass vor allem Gefahren für Maschine, Sachen und die Umwelt bestehen. Mit Gefahren für



User Manual and Assembly Instruction

Blower

Series

SB 80-90-115/2
SB 100-112-115/2
SB 120-132-180/2
DB 100-132-180/2

**Please read and follow the user
manual, the safety instructions and the
declaration of incorporation before
using the equipment**

Date of issue: 01/2012 replaces OI of: 02/2010

Application

This user manual contains both basic and specific instructions pertaining to safety. Please read the safety instructions, warnings and general safety instructions for the motor before you begin to install and start up the blower. This manual must be kept with the machine, and it must be ensured that all persons who work on or with the machine can inspect the manual at any time. As well as this manual, operating instructions must also be provided in accordance with the Labour Protection Act and the legislation governing the use of work equipment.

Among other things, the following safety symbols are used in the following texts.

General warning

This symbol indicates that there is a risk to the life and limb of persons. Machinery, property and the environment may also be at risk.

Warning: dangerously high voltage

This symbol indicates that the life and limb of persons are at risk due to electrical voltage. Failure to follow these instructions could result in serious or even fatal injury.

Attention

This symbol indicates that machinery, property and/or the environment are at risk. Persons are not expected to be at risk.

Personen ist nicht zu rechnen.
Werden diese Hinweise nicht beachtet, so kann das zu Störungen und Beschädigungen an der Maschine führen, weiterhin können Sachbeschädigungen und Umweltschäden entstehen.

Beachten Sie bitte auch, dass ein Sicherheitssymbol niemals den Text eines Sicherheitshinweises ersetzen kann. Der Text eines Sicherheitshinweises ist daher immer vollständig zu lesen!

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme dieses Blowers diese Sicherheits und Warnhinweise sorgfältig durch.

Dieser Dietz Blower darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal installiert, angeschlossen, inbetriebgesetzt, instandgehalten und gewartet werden. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit sowie die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber eindeutig geregelt sein.

Dieses Gerät wird an hoher elektrische Spannungen betrieben und treibt gefährlich drehende mechanische Teile an. Das Missachten dieser Hinweise kann Sachschäden, schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Je nach Einstellung des Frequenzumrichters kann beim Wiedereinschalten der Spannungsversorgung z.B. nach Netzausfall ein automatischer Neustart erfolgen.

Die Anschlussklemmen können auch bei ausgeschaltetem Frequenzumrichter gefährlich hohe Spannungen führen. Das Berühren spannungsführender Teile kann auch nach der Trennung vom Netz lebensgefährlich sein.

Wenn Sie Änderungen an der Verdrahtung vornehmen bedenken Sie bitte, dass sich die Kondensatoren des Gleichspannungszwischenkreises des Frequenzumrichters nach dem Abschalten des Netzes nur langsam entladen.

Deshalb sollten Sie nach dem Abschalten des Netzes mindestens **10 Minuten** warten.

Bei Arbeiten an der Maschine ist diese gegen Wiedereinschalten zu sichern.

Beim Betrieb des Dietz Blowers kann die Gehäusetemperatur auf über 100°C ansteigen. Deshalb besteht die Gefahr von Verbrennungen durch den Kontakt mit der Oberfläche des Blowers. Heiße Oberflächen sollten nicht ohne Schutzhandschuhe berührt werden.

Niemals an das rotierende Turbinenrad fassen. Durch den Unterdruck besteht die Gefahr, dass Kleidungsstücke oder Körperteile angesaugt werden.

Die Sicherheit kann in der betrieblichen Praxis jedoch nur dann erreicht werden, wenn alle dafür erforderlichen Maßnahmen getroffen werden. Es unterliegt der Sorgfaltspflicht des Betreibers des Blowers, diese Maßnahmen zu planen und ihre Ausführung zu kontrollieren.

Failure to follow these instructions may cause malfunctions or damage to the machinery, damage to property or damage to the environment.

Please also note that a safety symbol is never a substitute for the text in a safety instruction. The text of a safety instruction must always be read in full!

Safety instructions

Please read the safety instructions, warnings and general safety instructions for the motor with care before installing and starting up this blower.

This Dietz blower may only be installed, connected, started up, maintained and serviced by qualified experts. The responsibilities and the monitoring of the personnel must be clearly regulated by the user.



This device is operated using high electrical voltage and drives dangerous rotating mechanical components. Failure to follow these instructions can cause damage to property or lead to serious injuries or even fatalities.



Depending on the frequency converter setting, an automatic restart may occur when the power supply is switched on again, e.g. after a power failure.



The connecting terminals may be carrying dangerously high voltages, even with the frequency converter switched off. Touching live components can be potentially fatal, even after the equipment has been disconnected from the power supply.



If you make changes to the wiring, please remember that the capacitors of the intermediate DC circuit take time to discharge after the power supply has been switched off.



You should therefore wait for at least **10 minutes** after switching the power supply off.

The machine must be safeguarded from reactivation when it is being worked on.

The housing temperature may exceed 100°C during the operation of the Dietz blower. There is therefore a risk of burning if the surface of the blower is touched. Do not touch hot surfaces unless you are wearing safety gloves.



Do not touch the rotating turbine wheel. Clothing or parts of the body may be sucked in because of the vacuum.



During normal operation, safety can only be achieved if all of the necessary measures are taken. It is the blower user's duty of care to plan these measures and monitor the effectiveness thereof.

Der Betreiber muß insbesondere sicherstellen, dass der Blower nur bestimmungsgemäß verwendet wird, sowie nur in einwandfreiem, funktionstüchtigem Zustand betrieben wird und besonders die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen sind nicht zulässig.

Transport

Bitte die Lieferung sofort und im Beisein des Anlieferers auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüfen.

Dietz Blower sehr sorgfältig transportieren!

Unsachgemäßer Transport wie z.B. hartes, verkantetes Aufsetzen kann dazu führen, dass:

- Turbinenlaufräder verklemmen
- Wellen deformiert werden
- Lagerschäden entstehen

Für den Transport des Blowers die Trageöse am Motor verwenden.

Zwischenlagerung

Bei Zwischenlagerung des Blowers unbedingt folgende Punkte beachten:

- Den Blower nur verpackt einlagern bzw. diese in Abhängigkeit der äußeren Einflüsse ergänzen.
- Der Lagerort muß trocken und staubfrei sein und darf keine hohe Luftfeuchtigkeit (<70%) aufweisen.
- Die zulässige Lagerraumtemperatur liegt im Bereich von -10°C bis +40°C.

Bei längeren Stillstandszeiten ist der Blower regelmäßig kurzzeitig in Betrieb zu nehmen, um Lagerschäden durch mechanische Belastung oder Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden. Nach längerer Lagerung sind die Motorlager zu überprüfen.

Mechanische Installation / Montage

Die Montage darf nur von Fachkräften unter Beachtung dieser Betriebsanleitung sowie den gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

Schutzvorrichtungen, die für Montagearbeiten demontiert wurden, unmittelbar nach der Montage (und vor dem elektrischen Anschluss) wieder anbringen.

Den Blower so montieren, dass die Standsicherheit bei Betrieb jederzeit gewährleistet ist.

Den Blower nur am Motorfuß befestigen.

Der Blower darf nur in horizontaler Lage betrieben werden.

Ein Abfangen der Massen an anderen Stellen führt zu Beschädigung des Blowers und gefährdet die Sicherheit.

It is particularly important for the user to ensure that the blower is always used for its correct purpose, is in perfect working order at all times, and that the operation of the safety equipment is checked at regular intervals.

Unauthorised design changes or modifications are not permitted.

Transport

Please check the delivery immediately for completeness and damage in the presence of the delivery company.

Take the utmost care when transporting the Dietz Blower!

Incorrect transportation such as slamming down the equipment at an angle can cause:

- Turbine wheel jamming
- Shaft deformation
- Bearing damage

Please use the lifting eyes on the motor to transport the blower.

Intermediate storage

Please be sure to pay attention to the following if the blower is put into intermediate storage:

- Always store the blower in a packaged condition or provide additional packaging depending on the conditions.
- The storage location must always be dry and dust-free, and must not be excessively humid (<70%).
- The permitted storage room temperature is between -10°C and +40°C.

If the equipment is unused for long periods, start the blower up and allow it to run for a short period to prevent bearing damage caused by mechanical stress or penetration by moisture. The motor bearings must be checked after long periods of storage.

Mechanical installation / assembly

Installation must always be carried out by an expert, following the instructions in this user manual and the applicable regulations.

Safety equipment that has been removed for assembly work must be replaced immediately after assembly (and before the equipment is connected to the power supply).

Install the blower in such a way that it is stable at all times during operation.

The blower must only be secured to the base of the motor.

The Blower may be operated only in a horizontal position.

Supporting the weight in other locations will damage the blower and may constitute a safety risk.



Auf den Anbau eines Schutzgitters kann nur verzichtet werden, wenn durch den Anbau einer Rohrleitung, eines Filters oder ähnlichem ein ausreichender Berührungsschutz gewährleistet ist.



Die Blower sind so aufzustellen, dass für eine ausreichende Motorbelüftung gesorgt ist. Die maximal zulässige Kühllufttemperatur des Motors ist 40°C. Maximale Fördermitteltemperatur ist 65°C. Der Blower darf nicht vollgedrosselt betrieben werden. Dies würde zu hohen Temperaturen führen, welche die Motorlager schädigen könnten. Der Volumenstrom muss mindestens 10 % des auf dem Typenschild angegebenen Volumenstromes betragen.

Aufstellungsort

- Der Aufstellungsort muss in Art, Beschaffenheit, Umgebungstemperatur und Umgebungsmedium für den jeweiligen Blower geeignet sein.
- Die Unterkonstruktion muss eben und ausreichend tragfähig sein.
- Die Aufstellung im Freien oder die Förderung sehr feuchter Luft ist nicht zulässig.

Von Anlagenteilen dürfen keine Kräfte oder Schwingungen auf den Blower übertragen werden.

- Für Rohranschlüsse flexible und temperaturbeständige Anschlussstutzen verwenden.
- Bei zu erwartender, starker Wärmeausdehnung Schiebverbindung oder hitzebeständige elastische Stutzen (Kompensatoren) verwenden.

Elektrischer Anschluß

Elektrischer Anschluß gemäss beiliegender Betriebsanleitung Drehstrom-Motoren und beiliegender Sicherheitshinweise

Bei der elektrischen Installation sind die allgemeinen Installationshinweise zu beachten.

In Deutschland

- VDE0100** Bestimmung für das Einrichten von Starkstrom-Anlagen mit Nennspannungen bis 1000 V.
- VDE0113** Bestimmungen für die elektrische Ausrüstung von Be- und Verarbeitungsmaschinen.
- VDE0160** Ausrüstung von Starkstromanlagen mit Elektronischen Betriebsmitteln

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, dass der Blower zusammen mit Kabeln, Sicherungen und anderen Geräten und Teilen nach den einschlägigen Regeln im Aufstellungsland aufgestellt und angeschlossen wird. Zur Vermeidung von Störungen sind in den mit dem Gerät verbundenen oder benachbarten Schalt- und Steuerungs-Anlagen Vorsorgemaßnahmen zu treffen.

- Spulen von Schützen, Relais u.ä. sind mit RC-Gliedern bzw. Dioden zu beschalten.
- Steuer- und Meßkreise sind abgeschirmt zu verlegen.
- Störende Leitungen (z.B. Leistungs- und Schützsteuerkreise) sind von Steuerleitungen getrennt und im räumlichen Abstand von mindestens 30 cm zu verlegen.
- Störende galvanische Verbindungen sind gegebenenfalls zu trennen.

A safety grille must always be fitted unless adequate protection from accidental contact is provided by an attached pipeline, filter or the like.

The blowers must be positioned in such a way that adequate motor ventilation is provided. The maximum permitted cooling air temperature of the motor is 40°C. The maximum conveyor temperature is 65°C. The blower must not be operated at full speed. This would lead to high temperatures, which could damage the motor bearing. The volume flow must exceed 10 % of the volume flow stated on the nameplate.

Installation site

- The type of installation site, the condition thereof, the ambient temperature and the ambient medium must be suitable for the blower.
- The substructure must be level and have sufficient load-bearing capacity.
- Outdoor installation or the delivery of extremely moist air is not permitted.

System components must not transmit any force or vibration to the blower.

- Flexible, temperature-resistant connection pieces must be used for pipe connections.
- If a considerable amount of heat expansion is anticipated, sliding connections or heat-resistant flexible connection pieces (compensators) must be used.

Electrical connection

Electrical connection in accordance with the enclosed three-phase current motor user manual and safety instructions

The general user manual must be followed when the electrical installation is being carried out.

In Germany

- VDE0100** Regulation for the erection of high-voltage systems with nominal voltages of up to 1000 V.
- VDE0113** Regulations for the electrical equipping of processing and converting machinery.
- VDE0160** Equipping of high-voltage systems with electronic operating materials

It is the user's responsibility to ensure that the blower and its cables, fuses and other parts and equipment are installed and connected in accordance with the relevant regulations in the country in which it is installed. Precautionary measures must be taken in the switching and control systems that are connected to or adjacent to the device in order to prevent faults.

- The coils of contactors, relays etc. must be connected with RC stubber circuits or diodes.
- Control and measuring circuits must be routed with shielding.
- Interfering cables (e.g. power and contactor control circuits) must be routed separately from control cables, at least 30 cm apart.
- Interfering galvanic connections must be disconnected if necessary.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.



If it is suspected that safe operation is no longer possible, the device must be taken out of service and safeguarded from unintentional operation.

Sicherheitshinweise

Die elektrische Installation des Blowers und der Komponenten darf nur von dafür ausgebildeten Fachpersonal unter Beachtung dieser Betriebsanleitung und der gültigen Vorschriften ausgeführt werden.



Safety instructions

The electrical installation of the blower and its components must always be carried out by trained experts, paying attention to this user manual and the relevant regulations.

- Folgende Normen und Richtlinien sind zu beachten:
 - IEC 364 / DIN VDE 0100; DIN 57105-1 / VDE 0105-1; DIN EN 60204-1 / VDE 0113-1.
 - örtliche Vorschriften der Energie Versorgungs-Unternehmen.
- Zum Schutz vor unerwartetem Anlauf, Einrichtungen gemäß EN 60204 / DIN VDE 0113 installieren (z.B. abschließbarer Revisionschalter).

- The following standards and directives must be complied with:
 - IEC 364 / DIN VDE 0100; DIN EN 50110 / VDE 0105; DIN EN 60204-1 / VDE 0113-1.
 - Local power supply company regulations.
- The equipment must be installed in accordance with EN 60204 / DIN VDE 0113 in order to prevent unexpected start-ups (e.g. lockable emergency switch).

Motoranschluss

Motoranschluss gemäß dem beigefügten Anschlussschema vornehmen.
Motoren mit eingebauten Bimetallschalter über den Frequenzumrichter schützen.
Beachten Sie in allen Fällen die vorgegebenen Leistungsbegrenzungen vom zuständigen Energieversorgungsunternehmen.



Motor connection

The motor must be connected as shown in the provided connecting diagram.
Motors with installed bi-metallic switches must be protected via the frequency converter.
The output limits specified by the responsible power supply company must be complied with at all times.

Sicherheitsüberprüfung

- Überprüfen, ob alle mechanischen und elektrischen Schutzeinrichtungen angebracht und angeschlossen sind.
- Sind durch die Einsatzart des Blowers Eintritts- und Austrittsöffnungen, sowie Antriebswelle oder andere drehende Teile frei zugänglich, müssen Schutzvorrichtungen entsprechend DIN EN 294 angebracht werden! Entsprechende Schutzgitter sind als Zubehör lieferbar und müssen ausdrücklich bestellt werden.
- Überschreitet die Oberflächentemperatur zugänglicher Blowerteile +70°C (DIN EN 563), müssen trennende Schutzeinrichtungen montiert werden. Vor Inbetriebnahmen folgende Überprüfungen vornehmen:
 - Kanalsystem und Blower auf Fremdkörper (Werkzeuge, Kleinteile, etc.) untersuchen.
 - Turbinenrad durch Drehen von Hand, mit entsprechendem Schutzhandschuh, auf freien Lauf prüfen.
 - Frequenzumrichtereinstellung auf Übereinstimmung zum Blower bzw. Motortypenschild prüfen.
 - Angeschlossene Regelorgane auf Funktion prüfen.
 - Revisionsöffnungen (sofern vorhanden) verschließen.



Safety check

- Check whether all mechanical and electrical safety equipment has been attached and connected.
- If inlet and outlet openings, the drive shaft or other rotating parts are exposed because of the way in which the blower is being used, safety equipment must be attached in accordance with DIN EN 294! Appropriate safety grilles are available as accessories and must be ordered explicitly.
- If the surface temperature of exposed blower parts exceeds +70°C (DIN EN 563), separative safety equipment must be fitted. The following checks must be performed before start-up:
 - Examine ducting system and blower for foreign items (tools, small parts etc.).
 - Check that turbine wheel is free-running by rotating it by hand (wearing an appropriate safety glove).
 - Check frequency converter setting for correspondence to blower and motor rating plate.
 - Check operation of connected control equipment.
 - Close inspection openings (if present).

Inbetriebnahme

Der Blower darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Schutzvorrichtungen angebracht sind!



Start-up

The blower must not be started up unless all safety equipment is attached.

Achtung Der Dietz Blower darf nur an einem Yaskawa F7 oder Yaskawa A1000 Frequenzumrichter oder an einem von Dietz-motoren freigegebenen Frequenzumrichter gemäss Leistungsschilddaten betrieben werden.

Attention The Dietz blower may only be operated in conjunction with a frequency converter that has been approved by Dietz-motoren in accordance with its rating plate information.

Probelauf

Blower kurzzeitig einschalten (max. 5 Hz) und die Drehrichtung des Laufrades durch Vergleich mit dem Drehrichtungspfeil am Blower prüfen. Bei falscher Drehrichtung den Motor unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften elektrisch umpolen.

Stromaufnahme prüfen

Nach Erreichen der Betriebsdrehzahl des Blowers sofort die Stromaufnahme messen und mit dem Motornennstrom auf dem Motor- bzw. Blowertypenschild vergleichen. Bei anhaltendem Überstrom sofort abschalten.

Laufruhe prüfen

Blower auf ruhigen Lauf prüfen. Es dürfen keine außergewöhnlichen Schwingungen und Vibrationen festzustellen sein. Wälzlager auf lageruntypische Geräusche prüfen.

Instandhaltung / Wartung

Vor Arbeiten am Blower unbedingt beachten:

- Frequenzumrichter vom Netz trennen und min. 10 Minuten abwarten. Antriebsmotor vom Frequenzumrichter trennen!
- Stillstand des Laufrades abwarten!
- Oberflächentemperatur wegen Verbrennungsgefahr prüfen!
- Sicherstellen, dass ein unkontrolliertes Anlaufen des Blowers während der Wartungsarbeit nicht möglich ist (z.B. abschließbarer Revisionsschalter)!
- Schädliche oder gefährliche Reststoffe, die sich durch das Fördermedium im Blower befinden, vor den Wartungsarbeiten mit geeigneten Maßnahmen entfernen.
- Die Wiederinbetriebnahme erfolgt nach den Sicherheitsüberprüfungen

Hiervon ausgenommen sind Arbeiten, die nur im Betriebszustand unter Einhaltung der gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften ausgeführt werden können:

Bei Nichtbeachtung dieser Punkte entstehen Gefahren für Leib und Leben des Wartungspersonals.

Achtung Wartungsintervalle
Nach Beendigung der Fettgebrauchsdauer ist ein Lageraustausch erforderlich.

Bei längeren Stillstandszeiten ist der Blower regelmäßig kurzzeitig in Betrieb zu nehmen, um Lagerschäden durch mechanische Belastung oder Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden. Nach längerer Lagerung sind vor dem Einbau die Motorlager zu überprüfen.

Der Blower ist regelmäßig auf mechanische Schwingungen zu überprüfen. Die maximale Schwinggeschwindigkeit in radialer Richtung an den Lagern bzw. am Lagerschild des Motors beträgt 4,5mm/s. Eine Laufradverschmutzung kann Unwucht und Beschädigung hervorrufen. Um diesen Gefahren vorzubeugen, sind je nach Einsatz geeignete Inspektions- und Reinigungsintervalle festzulegen und einzuhalten.

Trial run

Switch blower on, allow it to run for a short time (max. 5 Hz) and check direction of rotation of impeller by comparing it with the direction of rotation arrow on the blower. If the direction of rotation is wrong, reverse electrical polarity of motor, paying attention to the safety regulations.

Check power consumption

When the blower reaches its operating speed, measure the power consumption immediately and compare with the nominal motor current on the motor and blower type plates. Switch off immediately if excess current is continuously present.

Check for quiet running

Check that the blower is running quietly. No unusual oscillation or vibration must be present. Check roller bearings for unusual noise.

Maintenance / service

Please do the following before working on the blower:

- Disconnect frequency converter from mains and wait for at least 10 minutes. Disconnect drive motor from frequency converter!
- Wait until the impeller has stopped moving!
- Check surface temperature due to risk of burning!
- Ensure that the blower cannot be unintentionally activated during the maintenance work (e.g. lockable emergency switch)!
- Use suitable means to remove damaging or dangerous residual material that is in the blower because of the conveyor before starting the maintenance work.
- The equipment can be restarted after the safety checks have been performed.

This excludes work that can only be carried out with the equipment operating in compliance with the applicable safety and accident prevention regulations:

Failure to adhere to these instructions will put the life and limb of the maintenance personnel at risk.

Attention Maintenance intervals
When the grease reaches the end of its usage life the bearings must be replaced.

If the equipment is unused for long periods of time the blower must be started up and allowed to run for a short period to prevent bearing damage caused by mechanical loads or penetration by moisture. The motor bearings must be checked before installation after long periods of storage.

The blower must be checked for mechanical vibration at regular intervals. The maximum oscillation speed in the radial direction at the bearings and at the motor end shield is 4.5 mm/sec. Impeller soiling can cause imbalance and damage. In order to prevent these hazards, suitable inspection and cleaning intervals must be defined and adhered to (depending on the nature of use of the equipment).

Ist durch die Art des Fördermediums Verschleiß oder Verschmutzung an Gehäuse zu erwarten (Korrosion, Abrasion, Materialanbackungen), müssen regelmäßige Inspektionen und Reinigungen vorgenommen werden. Die Intervalle orientieren sich an den jeweiligen Betriebsbedingungen und sind vom Betreiber festzulegen.

Zur Reinigung des Blowers keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler verwenden!

Wartungsempfehlung

Zur Aufrechterhaltung des Betriebes und der Sicherheit, empfehlen wir die Blower in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion und Beschaffenheit von fachlich qualifiziertem Personal oder einer Fachfirma prüfen zu lassen und zu dokumentieren.

Art, Umfang und Wartungsintervalle, sowie darüber hinaus erforderliche Tätigkeiten sind in Abhängigkeit des Einsatzes der Blower sowie der bauseits vorherrschenden Bedingungen festzulegen.

Saug- und Druckseitiges Zubehör

Elastische Stutzen (Kompensatoren) zwischen Blower und Anlageteilen sind in regelmäßigen Intervallen zu überprüfen. Undichte Stutzen führen zu Störungen und Gefährdungen durch austretendes Fördermedium und müssen ausgetauscht werden.

Ersatzteile

Nur Original Ersatzteile von Dietz-motoren verwenden!
Für Schäden durch Verwendung von Fremtteilen übernimmt Dietz-motoren keine Haftung!

Betriebsstörungen

Abweichungen von normalen Betriebszuständen des Blowers lassen auf Funktionsstörungen schließen und sind vom Wartungspersonal unverzüglich zu untersuchen. Länger andauernde Störungen können zur Zerstörung des Blowers und von Anlageteilen führen und Personenschäden verursachen!

Die Lager sind standardmäßig mit einem alterungsbeständigem Hochleistungsfett gefettet und unter normalen Betriebsbedingungen wartungsfrei. Sollte aufgrund normaler Abnutzung und Verschleiß ein Lagerwechsel erforderlich sein, senden Sie bitte den Blower an Dietz zurück. Die Intervalle hängen von den jeweiligen Betriebsbedingungen ab und sind vom Betreiber festzulegen.

If housing soiling or wear is anticipated due to the type of material that is being transported (corrosion, abrasion, caked-on material), regular inspections and cleaning must be carried out. The intervals are oriented to the relevant operating conditions and must be defined by the user.

Do not use high-pressure cleaners or steam jets to clean the blower!

Maintenance recommendation

In order to maintain the operation of the equipment running and also for safety purposes, it is advisable to have the operation and condition of the blower checked by technically qualified personnel or a specialist company at regular intervals. The fact that the check has been performed must also be documented.

The nature and scope of the work, the maintenance intervals and any additional work that is needed must be defined in accordance with the way in which the blower is being used and the prevailing on-site conditions.

Intake side and pressure side accessories

The flexible connecting pieces (compensators) between the blower and the system components must be checked at regular intervals. Leaking connecting pieces lead to faults and hazards caused by escaping delivery medium and must be replaced.

Spare parts

Always use original spare parts from Dietz-motoren!
Dietz-motoren does not accept liability for damage caused by the use of parts made by other companies

Operational problems

Deviations from the blower's normal operating conditions may be an indication of a malfunction, and must be investigated by maintenance staff without delay. Faults that are present for long periods can lead to the destruction of the blower and system components, and even cause injuries to persons!

The bearings are greased with ageing-resistant high-performance grease as standard and are maintenance-free under normal operating conditions. If a bearing change is required due to normal wear and tear, please return the blower to Dietz. The intervals depend on the respective operating conditions and must be defined by the user.

